

Измельчитель ветвей бензиновый Zirka 6 h.p. 13 h.p.



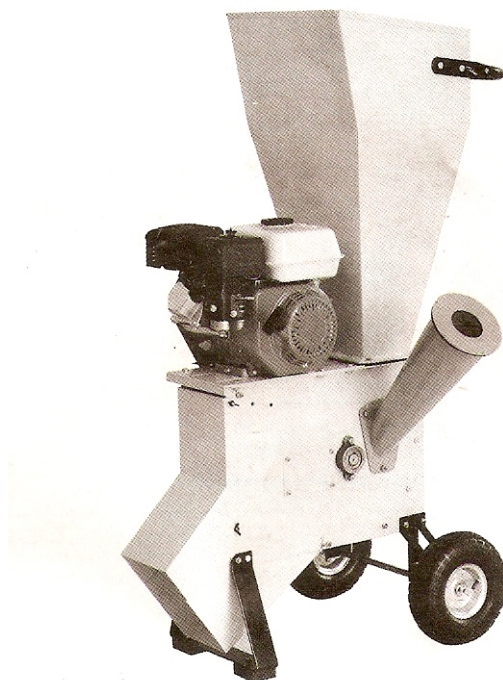
Инструкция по эксплуатации

Пожалуйста, прочитайте данное руководство перед эксплуатацией данного устройства и обращайтесь к нему за информацией каждый раз при возникновении необходимости.

**Внимание: перед началом работы проверьте
наличие масла в картере двигателя и в воздушном фильтре**

ВАЖНО: Рекомендуем прочесть настоящие инструкции и хранить их. Перед использованием изделия тщательно прочтите данное руководство для пользователя. Соблюдая все рекомендации, предостережения и меры предосторожности, Вы обеспечите собственную безопасность, а также защиту окружающих Вас людей. Несоблюдение представленных инструкций может привести к несчастным случаям и травмам и/или повреждению изделия или нанесению ущерба собственности. Рекомендуем сохранить настоящее руководство для дальнейшего использования.

ВЕТКОИЗМЕЛЬЧАЮЩАЯ МАШИНА

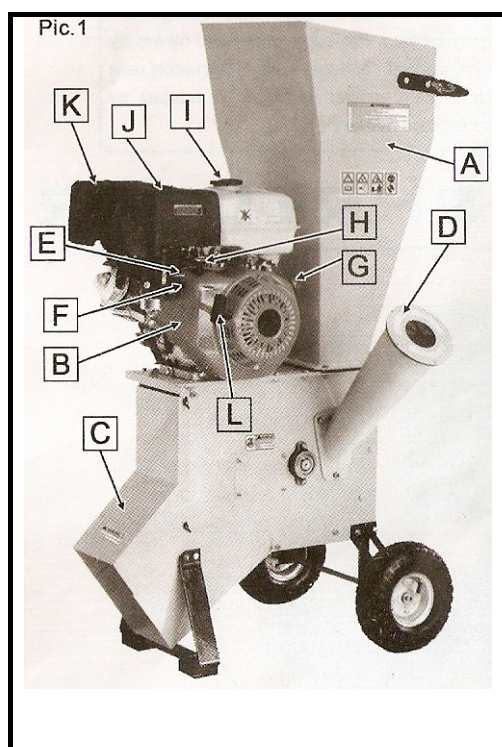


Вследствие постоянных улучшений нашей продукции, данный вариант изделия может несколько отличаться от описанного в настоящем руководстве.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Указатель компонентов машины



Обозначение компонентов машины (Рис. 1)

- A. Бункер
- B. Двигатель
- C. Выходное отверстие для измельчённого материала
- D. Загрузочная воронка измельчителя
- E. Заслонка
- F. Топливный кран
- G. Переключатель вкл./выкл.
- H. Дроссель
- I. Крышка топливного бака
- J. Воздухоочиститель
- K. Глушитель
- L. Натяжная пусковая рукоятка

Рис. 1 Обозначение компонентов веткоизмельчающей машины

Технические параметры

Модель	СJE-1002	СJE-1003	СJE-1004
Максимальный диаметр измельчаемого в щепу материала	3 дюйма (76 мм)	3 ¼ дюйма (83 мм)	3 ½ дюйма (89 мм)
Скорость движения ножей	2400/мин.	2400/мин.	2400/мин.
Тип двигателя	Верхнеклапанный 4-хтактный	Верхнеклапанный 4-хтактный	Верхнеклапанный 4-хтактный
Пусковая система	Ручная	Ручная	Ручная
Рабочий объём	196 см ³	270 см ³	389 см ³
Максимальная эффективная мощность	6,5 л.с./3600 об./мин.	9 л.с./3600 об./мин.	13 л.с./3600 об./мин.
Обороты двигателя	3600 об./мин.	3600 об./мин.	3600 об./мин.
Объём топлива	3,6 л	6,0 л	6,5 л
Объём масла	0,6 л	1,1 л	1,1 л
Тип топлива	Неэтилированный бензин	Неэтилированный бензин	Неэтилированный бензин

РАЗДЕЛ 1: БЕЗОПАСНОСТЬ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для обеспечения Вашей собственной безопасности прочтите настоящее руководство по эксплуатации, прежде чем приступать к эксплуатации машины.

Целью используемых символов по безопасности является привлечение Вашего внимания к потенциально опасным ситуациям. В данном руководстве используется ряд символов и сигнальных слов, указывающих на степень важности предлагаемых к сведению сообщений касательно безопасности. Ниже описана последовательность используемых в руководстве символов. Помните о том, что сообщения о безопасности сами по себе не устраняют потенциальные риски и опасность и отнюдь не отменяют необходимость принятия надлежащих мер по предотвращению несчастных случаев.

ОПАСНОСТЬ

Указывает на ситуацию, связанную с неизбежной опасностью, попадание в которую приводит к смерти или тяжким увечьям.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, попадание в которую способно привести к смерти или тяжким увечьям.

ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, попадание в которую может привести к травмам от незначительной до умеренной степени тяжести. Также используется как символ, предупреждающий от эксплуатации оборудования с нарушением норм безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ

Этот символ используется для привлечения внимания пользователя к полезной информации о надлежащей эксплуатации машины.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Инструкции по технике безопасности при эксплуатации оборудования

1. **ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ, ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

Эксплуатация рассматриваемого оборудования неподготовленными пользователями сопряжена с риском получения тяжких увечий.

2. **ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ С ОБОРУДОВАНИЕМ ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ, ОДОБРЕННЫЕ АМЕРИКАНСКИМ НАЦИОНАЛЬНЫМ ИНСТИТУТОМ СТАНДАРТОВ (ANSI).** Обычные очки, имеющие только ударопрочные линзы, НЕ являются защитными очками.

3. **ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ С ОБОРУДОВАНИЕМ ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ РЕСПИРАТОР, СООТВЕТСТВУЮЩИЙ СТАНДАРТАМ ANSI, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПЫЛИ.** Древесная пыль обладает канцерогенным действием, что может привести к раку и тяжёлым респираторным заболеваниям.
4. **ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ С ОБОРУДОВАНИЕМ ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА.** Шум, издаваемый оборудованием, может привести к необратимым повреждениям слухового аппарата.
5. **РАБОТАЙТЕ В НАДЛЕЖАЩЕЙ РАБОЧЕЙ ОДЕЖДЕ.** НЕ надевайте широкую одежду, перчатки, галстук, кольца или ювелирные украшения, поскольку они могут попасть между движущимися частями машины. Если у Вас длинные волосы, используйте соответствующие защитные средства для их удержания; кроме того, следует надевать обувь на нескользящей подошве.
6. **НИКОГДА НЕ ПРИСТУПАЙТЕ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ, ЕСЛИ ВЫ УСТАЛИ ИЛИ НАХОДИТЕСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ, ЛЕКАРСТВЕННЫХ ИЛИ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ.** Во время работы следует быть максимально внимательным и реально воспринимать окружающую действительность.
7. **РАБОТА С ОБОРУДОВАНИЕМ ДОЛЖНА ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ПОД ТЩАТЕЛЬНЫМ НАДЗОРОМ ЛИЦАМИ, ОБЛАДАЮЩИМИ НАДЛЕЖАЩЕЙ ПОДГОТОВКОЙ.** Убедитесь в том, что инструкции по эксплуатации обеспечивают безопасную работу оборудования и полностью понятны операторам.
8. **НЕ ПОДПУСКАЙТЕ БЛИЗКО К ОБОРУДОВАНИЮ ДЕТЕЙ И ПОСТОРОННИХ.** Следите за тем, чтобы дети и посторонние находились на безопасном расстоянии от рабочего места.
9. **ПОЗАБОТЬТЕСЬ О ТОМ, ЧТОБЫ РАБОЧИЙ УЧАСТОК БЫЛ НЕДОСТУПЕН ДЛЯ ДЕТЕЙ.** Используйте навесные замки и центральные выключатели, а также всегда извлекайте ключи пусковых переключателей.
10. **НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МАШИНУ БЕЗ ПРИСМОТРА ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ.** Перед тем, как уходить, выключите питание и дождитесь полной остановки всех движущихся деталей и компонентов машины.
11. **НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОБОРУДОВАНИЕ В ОПАСНЫХ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ УСЛОВИЯХ.** Не следует использовать оборудование во влажных или сырых помещениях, а также на участках, где могут присутствовать воспламеняемые или ядовитые испарения.
12. **ПОДДЕРЖИВАЙТЕ ЧИСТОТУ И ХОРОШЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ НА РАБОЧЕМ УЧАСТКЕ.** Беспорядок и темные тени могут стать причиной несчастных случаев.
13. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЗЕМЛЁННЫЙ УДЛИНИТЕЛЬНЫЙ ШНУР, СООТВЕТСТВУЮЩИЙ НОМИНАЛЬНОЙ СИЛЕ ТОКА МАШИНЫ В АМПЕРАХ.** Шнуры недостаточного размера перегреваются, что приводит к потерям мощности. Удлинительные шнуры, пришедшие в негодность, следует заменять. Не следует использовать удлинительные шнуры для оборудования, рассчитанного на напряжение 220 В.
14. **ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ОПЕРАЦИЙ ПО РЕМОНТУ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ОБОРУДОВАНИЯ СЛЕДУЕТ ОТСОЕДИНИТЬ ОБОРУДОВАНИЕ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.** Перед тем, как снова подключить оборудование к источнику питания, убедитесь в том, что переключатель находится в положении ВЫКЛЮЧЕНИЯ.
15. **ПРОВОДИТЕ ТЩАТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ.** Для обеспечения наиболее эффективной и безопасной работы необходимо следить за тем, чтобы ножи всегда были остро наточены, и

поддерживать их чистоту. Следуйте инструкциям по надлежащей смазке деталей и замене комплектующих.

16. **ПЕРЕД ТЕМ, КАК НАЧИНАТЬ РАБОТУ НА ОБОРУДОВАНИИ, ПРОВЕРЬТЕ НАЛИЧИЕ И НАДЛЕЖАЩЕЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ.**
17. **НЕ ЗАБЫВАЙТЕ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ РЕГУЛИРОВОЧНЫЕ РАЗДВИЖНЫЕ И НАКИДНЫЕ ГАЕЧНЫЕ КЛЮЧИ.** Возьмите за правило проведение осмотра рабочего места и машины на наличие ключей, прежде чем включать оборудование.
18. **ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПАТЬ К РАБОТЕ НА ОБОРУДОВАНИИ, ПРОВЕРЬТЕ ЕГО НА НАЛИЧИЕ ПОВРЕЖДЁННЫХ ИЛИ ИЗНОШЕННЫХ ДЕТАЛЕЙ И КОМПОНЕНТОВ.** Проверяйте фиксацию, подгонку деталей и крепления деталей; производите осмотры на наличие сломанных или повреждённых деталей, незатянутых болтов и любых других неисправностей или неполадок, которые могут отрицательно повлиять на работу машины. Производите ремонт или замену повреждённых деталей и компонентов.
19. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ КОМПЛЕКТУЮЩИЕ.** Перечень рекомендуемых к использованию комплектующих и дополнительных приспособлений представлен в руководстве по эксплуатации. Использование ненадлежащих комплектующих чревато риском получения травм.
20. **НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ.** Работать следует исключительно на скоростях, предусмотренных разработчиками используемой машины или дополнительного приспособления.
21. **ОБРАБАТЫВАЕМЫЙ ОБЪЕКТ ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАФИКСИРОВАН.** По возможности необходимо использовать тиски или другие фиксирующие приспособления для удержания обрабатываемого объекта. Фиксация обрабатываемого объекта обеспечивает защиту рук и возможность управлять машиной обеими руками.
22. **НЕ СЛЕДУЕТ ПРИКЛАДЫВАТЬ СЛИШКОМ БОЛЬШИЕ ФИЗИЧЕСКИЕ УСИЛИЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ НА ОБОРУДОВАНИИ.** Всегда следите за сохранением устойчивости и равновесия.
23. **МНОГИЕ МАШИНЫ МОГУТ ВЫБРАСЫВАТЬ ОБРАБАТЫВАЕМЫЙ ОБЪЕКТ В СТОРОНУ ОПЕРАТОРА.** Необходимо знать ситуации, которые могут потенциально привести к выбросу объекта, и избегать их.
24. **ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПАТЬ К РАБОТЕ НА ОБОРУДОВАНИИ, НЕ ЗАБЫВАЙТЕ БЛОКИРОВАТЬ ПОДВИЖНЫЕ ОСНОВАНИЯ (ЕСЛИ ТАКОВЫЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ).**
25. **ПОМНИТЕ О ТОМ, ЧТО НЕКОТОРЫЕ ВИДЫ ДРЕВЕСИНЫ МОГУТ ВЫЗЫВАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЕ АЛЛЕРГИЧЕСКИХ РЕАКЦИЙ.** Эти реакции могут иметь место у людей и животных, особенно, под воздействием мелкой пыли. Вам необходимо знать, воздействию пыли какой древесины Вы можете подвергнуться, и всегда надевать респиратор установленного образца.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Дополнительные инструкции по технике безопасности при эксплуатации рубильных/измельчающих машин

1. **ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДВИГАТЕЛЯ:** упомянутые руководства содержат инструкции по технике безопасности и надлежащей эксплуатации рассматриваемых моделей веткоизмельчающих машин.
2. **СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ:** во время эксплуатации рубильной/измельчающей машины надлежит надевать защитные очки, средства защиты органов слуха и перчатки. Проследите за тем, чтобы посторонние лица, находящиеся поблизости, также надели соответствующие средства защиты.
3. **РАБОТА ДВИГАТЕЛЯ:** инструкции по эксплуатации, а также предостережения относительно безопасного использования бензиновых двигателей, содержатся в руководстве по эксплуатации двигателя.
4. **ЗАЩИТА РУК:** при вращающихся ножах не следует засовывать кисти рук или другие части тела в бункер, загрузочную воронку или выходное отверстие. Вы можете быть затянуты в веткоизмельчающую машину к вращающимся ножам, что чревато потерей пальцев, кистей рук и других частей тела. Ни в коем случае не прикасайтесь к выхлопному штуцеру во время или сразу после окончания работы машины, во избежание ожогов.
5. **ОДЕЖДА:** НЕ надевайте широкую одежду, галстук, шарфы или ювелирные украшения, поскольку они могут попасть между движущимися частями машины. НЕ надевайте одежду или перчатки со шнурками или петельками. Одежда подобного типа может зацепиться за объект, подлежащий измельчению, в результате чего Вас может затянуть в веткоизмельчающую машину.
6. **РАБОЧИЙ УЧАСТОК:** Веткоизмельчающую машину следует установить на твёрдой ровной поверхности с травяным покровом или грунте. Ни в коем случае не следует устанавливать веткоизмельчающую машину на гравий, асфальт, бетон или камень. Древесная щепа выбрасывается из машины с достаточной силой, чтобы, отскочив от твёрдой поверхности, привести к серьёзным травмам и увечьям. Не следует устанавливать веткоизмельчающую машину в местах, где искры или тепло от двигателя могут привести к воспламенению.
7. **УСТОЙЧИВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ:** Если поместить веткоизмельчающую машину на наклонную или скользкую поверхность, это может привести к тому, что оператор упадёт в машину, что чревато ожогами от работающего двигателя или утратой конечности, если она случайно попадёт в бункер. Для сохранения устойчивого положения всегда надевайте обувь (ботинки) на нескользящей подошве с закрытыми пальцами ног.
8. **ЗАКЛИНИВАНИЕ И ЗАКУПОРКА:** перед тем как приступить к устранению заклинивания и закупорки материала в машине, следует выключить веткоизмельчающую машину, дождаться полной остановки движущихся частей и отсоединить провод свечи зажигания.
9. **ЗАГРУЗКА МАТЕРИАЛА:** держите загружаемые ветки, сучья или кустарник, без усилия, позволяя веткоизмельчающей машине легко втягивать их вовнутрь. Иногда машина может втягивать подаваемый материал с большой скоростью, поэтому, если Вы держите объект слишком крепко, это может привести к травмированию рук вследствие их втягивания внутрь машины. Если ножи ударяются о твёрдый

объект, или машина начинает производить необычные звуки, шум или вибрацию, следует немедленно заглушить веткоизмельчающую машину.

10. **ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЕТКОИЗМЕЛЬЧАЮЩЕЙ МАШИНЫ:** перед тем, как перемещать машину, производить опорожнение мешка, прочистку входного и выходного отверстий, заправку топливного бака, или выполнять процедуры технического обслуживания и ремонта, необходимо выключить машину, дождаться полной остановки движущихся частей и отсоединить провод свечи зажигания.
11. **ЗАПУСК ВЕТКОИЗМЕЛЬЧАЮЩЕЙ МАШИНЫ:** перед запуском машины убедитесь в том, что в бункере и загрузочной воронке отсутствует материал. Натяжной пусковой трос может внезапно заклинить, что приведет к переворачиванию веткоизмельчающей машины, или травмирует руку оператора.
12. **ОЧИСТКА ВЕТКОИЗМЕЛЬЧАЮЩЕЙ МАШИНЫ:** выключите двигатель и дождитесь, пока он остынет. Затем вытрите щёткой остатки древесной пыли и щепы, накопившиеся на двигателе, для исключения воспламенения или перегрева двигателя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Как и во время работы с другим оборудованием, эксплуатация рассматриваемой машины связана с потенциальной опасностью. Возникающие несчастные случаи часто связаны с недостаточным знанием принципов работы машины или невнимательностью. Для снижения вероятности получения травм и увечий оператору следует быть предельно внимательным и осторожным во время эксплуатации данной машины. Пренебрежение или игнорирование общих мер предосторожности и обеспечения безопасности может привести к серьёзным травмам и увечьям.

ВНИМАНИЕ

Ни один из перечней правил техники безопасности не является исчерпывающим руководством. Всё зависит от конкретных условий эксплуатации, которые могут различаться. В том, что касается Ваших индивидуальных рабочих условий, следует, прежде всего, руководствоваться соображениями безопасности. Следует быть предельно внимательным и осторожным во время эксплуатации данной машины, равно как и другого оборудования. Невыполнение этих рекомендаций может привести к тяжким увечьям, повреждению оборудования или неудовлетворительным результатам работы.

РАЗДЕЛ 2: УСТАНОВКА

Безопасность при установке

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Эксплуатация этой машины неподготовленными пользователями сопряжена с риском получения серьёзных травм и увечий. Перед тем, как приступать к работе на машине, следует полностью прочесть настоящее руководство и ознакомиться с органами управления и принципами функционирования машины!

Выбор рабочего участка

Размещение

Веткоизмельчающую машину следует установить на твёрдой ровной поверхности с травяным покровом или грунте для исключения ее опрокидывания. Ни в коем случае не следует устанавливать веткоизмельчающую машину на бетон, асфальт или другие жёсткие поверхности. Древесная щепа, отскочив от твёрдой поверхности, может привести к травмам и увечьям.

Рабочее пространство

Во время выбора материала, подлежащего обработке, следует учитывать его длину, удостоверившись в том, что на веткоизмельчающей машиной имеется достаточно пространства, чтобы вместить объект, подлежащий обработке.

Удостоверьтесь также в том, что агрегат размещён недалеко от участка предполагаемого использования древесной щепы (стружки), для снижения расстояния транспортировки.

Не подходите близко к выходному отверстию. Убедитесь также в отсутствии у выходного отверстия посторонних лиц, детей, домашних животных, травм которых вы бы хотели избежать, или объектов, которые вам не требуется покрывать стружкой.

Сборка

Основные компоненты рассматриваемой веткоизмельчающей машины собираются на предприятии-изготовителе. На месте эксплуатации требуется сборка лишь некоторых мелких узлов. В процессе сборки будут задействованы все детали и крепёжные изделия, перечисленные в инвентарной ведомости.

НЕ пытайтесь запустить машину до завершения необходимых сборочных операций. Это может привести к тяжким увечьям и повреждению машины.

Сборка веткоизмельчающей машины осуществляется в следующей последовательности:

1. Переверните веткоизмельчающую машину и выверните четыре болта, показанные на **Рис. 2**. НЕ переворачивайте веткоизмельчающую машину, если она заправлена маслом и топливом. Это приведёт к вытеканию масла и топлива.

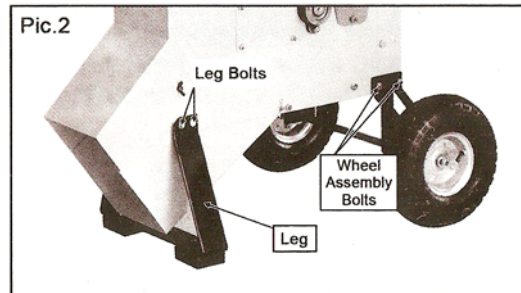


Рис. 2 Крепление стойки

Leg Bolts – болты стойки

Wheel Assembly Bolts – болты крепления сборки колеса

Leg – стойка

2. Закрепите колёса и стойку, используя болты, извлечённые в **Пункте 1**.
3. Установите веткоизмельчающую машину вертикально и поместите уплотняющую прокладку бункера вокруг жёлоба, как показано на **Рис. 3**.

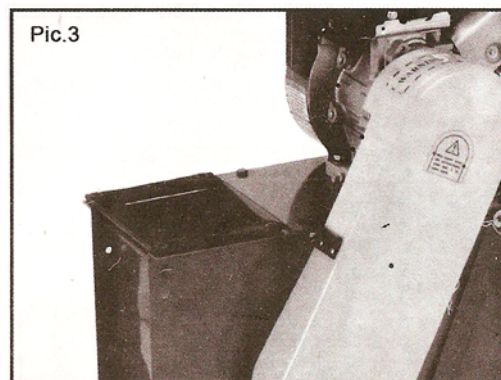


Рис. 3 Размещение уплотняющей прокладки бункера

4. Поместите бункер сверху на уплотняющую прокладку и сравняйте все отверстия. Закрепите его при помощи болтов с шестигранной головкой, шайб и стопорных гаек (см. **Рис. 4**).

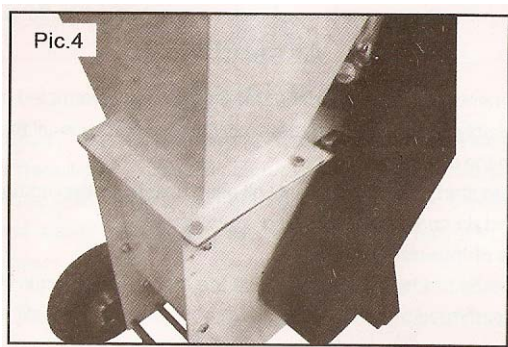


Рис. 4 Крепление бункера

5. Установите рукоятку на бункер и совместите все отверстия. Закрепите её при помощи болтов и шайб (см. **Рис. 5**).

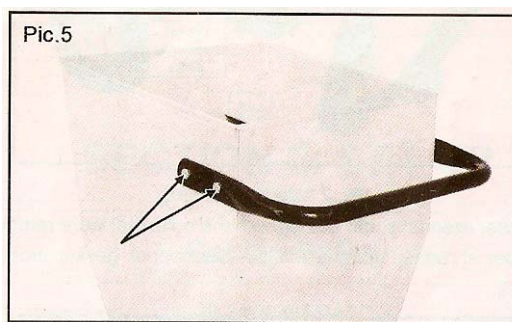


Рис. 5 Установка рукоятки

6. Установите загрузочную воронку на штифты сбоку рубильной/измельчающей машины и закрепите ее при помощи шайб и стопорных гаек (см. **Рис. 6**).

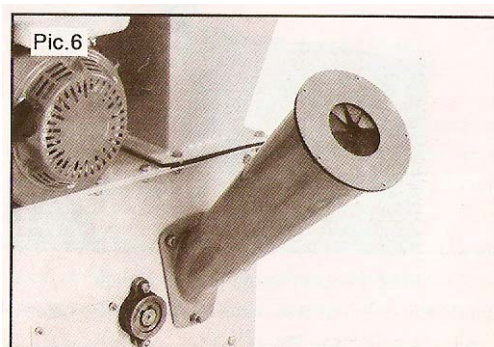


Рис. 6 Установка загрузочной воронки

7. Для установки, которая поставляется с прицепным устройством. Установите один конец буксирной тяги на колесной сборке, состыкуйте отверстия и вставьте направляющий штырь, после чего зафиксируйте его при помощи пальца (см. **Рис. 7**).

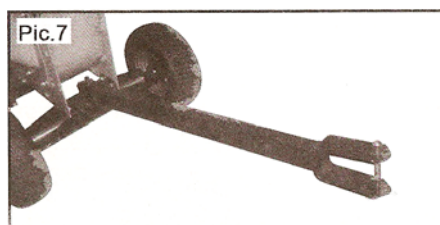


Рис. 7 Крепление буксирной тяги

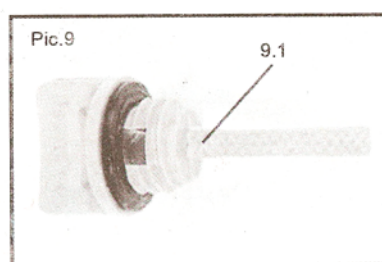
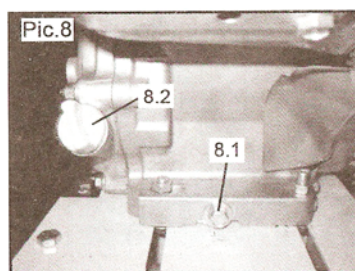
8. Перед тем, как приступить к эксплуатации, долейте масло в двигатель и наполните бензином топливный бак в соответствии с инструкциями.

ПРИМЕЧАНИЕ

Веткоизмельчающая машина поставляется без масла в двигателе. Перед эксплуатацией в устройство необходимо долить масла, в противном случае произойдет заклинивание двигателя.

Заправка моторным маслом

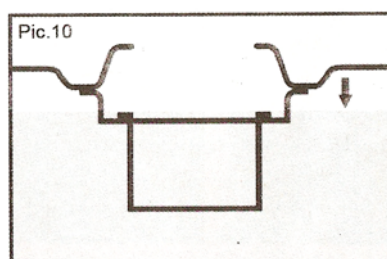
Установите машину на ровной поверхности и снимите крышку маслозаливной горловины (**Рис. 8**) (8.1).



Долейте моторного масла до верхней отметки щупа (**Рис. 9**) (9.1).

Заправка топливного бака

Рассматриваемая веткоизмельчающая машина имеет привод в виде четырёхтактного двигателя, работающего на неэтилированном бензине. Используя подходящую воронку, залейте топливо в топливный бак двигателя, следя за тем, чтобы не пролить топливо и не переполнить топливный бак. Уровень топлива в топливном баке не должен быть выше верхней части топливного фильтра, как показано на **Рис. 10**.



РАЗДЕЛ 3: ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Безопасность при эксплуатации

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Эксплуатация машины без соответствующего защитного снаряжения может привести к повреждениям органов зрения и слуха, включая травмы рук. Всегда надевайте защитные очки, средства защиты органов слуха и кожаные перчатки во время работы на данной машине.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Распущенные волосы и широкая одежда могут попасть между механизмами машины, что чревато тяжкими увечьями. Поэтому, необходимо следить за тем, чтобы полы широкой одежды и длинные волосы находились подальше от движущихся деталей машины.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если Вам никогда прежде не приходилось пользоваться подобными машинами или оборудованием, **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕМ** Вам сначала ознакомиться с соответствующей литературой (книгами, профессиональными журналами), или пройти курс формального обучения, перед тем, как приступать к выполнению каких-либо работ.

ПРИМЕЧАНИЕ

Рубильная/измельчающая машина поставляется без масла в двигателе. Перед эксплуатацией устройства необходимо залить в него масло, в противном случае произойдет заклинивание двигателя.

Дробление в щепу/измельчение

Перед тем, как приступать к эксплуатации оборудования, убедитесь, что Вы поняли и соблюдаете все меры предосторожности и обеспечения безопасности, перечисленные в **РАЗДЕЛЕ 1: БЕЗОПАСНОСТЬ**.

Рассматриваемая в данном руководстве веткоизмельчающая машина предназначена для мульчирования почвы сада и для обрезки и измельчения отходов, таких как зелёные ветки, побеги, кустарник, ползучие растения и высокие травы. НЕ следует использовать данную веткоизмельчающую машину для измельчения строительного мусора, пластика, бумажных изделий, канатов или веревок, а также любых материалов, которые могут содержать металл.

Примечание: перед тем, как загружать материал в рубильную/измельчающую машину, удалите гвозди, куски веревок, тросов или камни, которые могли запутаться в корневой системе.

Прежде чем приступать к эксплуатации рубильной/измельчающей машины:

1. Установите веткоизмельчающую машину на твёрдую плоскую поверхность с травяным покровом или грунт, направив выходное отверстие в безопасном направлении.
2. Перед запуском двигателя проверьте уровень масла и топлива.
3. Наденьте мешок на желоб и плотно привяжите его.
4. Перед запуском двигателя убедитесь в отсутствии материала в бункере и загрузочной воронке. Если в бункере или загрузочной воронке имеется материал,

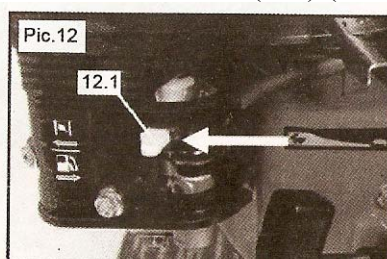
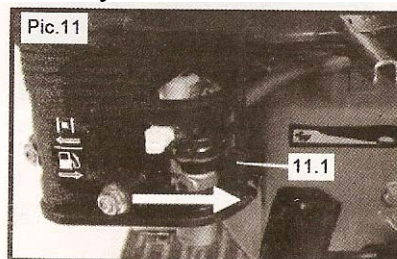
натяжной пусковой трос может внезапно заклинить, что приведет к переворачиванию веткоизмельчающей машины или травмированию руки оператора.

5. Наденьте средства защиты глаз и органов слуха и перчатки, запустите веткоизмельчающую машину, следуя указаниям из руководства по эксплуатации, затем переведите дроссель для работы в быстром режиме.
6. Займите положение сбоку бункера и удостоверьтесь в том, что ваше положение устойчивое и вы сохраняете равновесие.

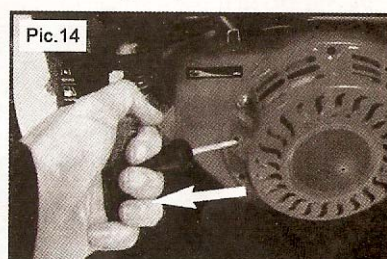
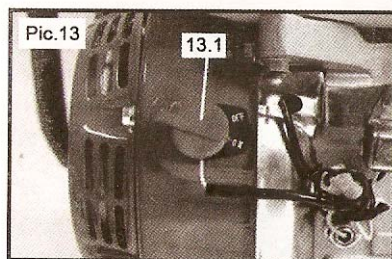
Для запуска веткоизмельчающей машины:

Поверните рычаг подачи топлива в положение включения (ON) (**Рис. 11**) (11.1).

Переведите рычаг воздушной заслонки в положение включения (ON) (**Рис. 12**) (12.1).

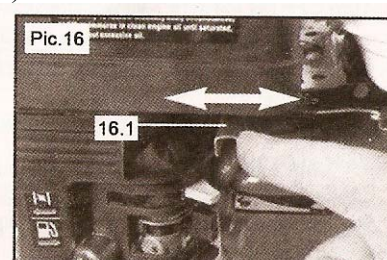
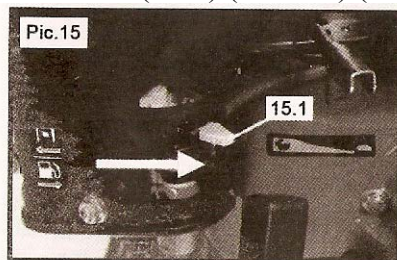


Проверните переключатель включения/выключения двигателя в положение включения (ON) (**Рис. 13**) (13.1).



Крепко держитесь одной рукой за раму двигателя. Второй рукой возьмитесь за ручку троса ручного стартера и медленно потяните, пока не почувствуете сопротивление, указывающее на то, что ручной стартер задействован. После того, как вы почувствовали сопротивление, резко потяните за трос (**Рис. 14**). Эту процедуру следует продолжать до запуска двигателя.

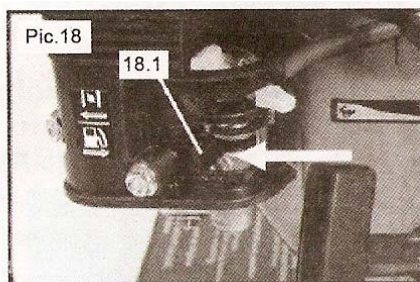
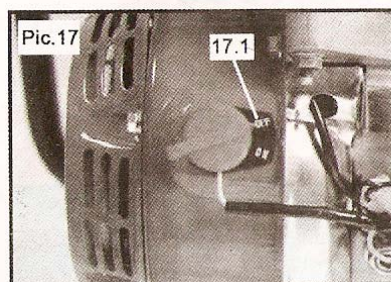
Когда двигатель успешно запущен и плавно работает, верните рычаг воздушной заслонки в положение выключения (OFF) (**Рис. 15**) (15.1).



Во время работы двигателя регулировка скорости осуществляется путём перемещения рычага управления дросселем (**Рис. 16**) (16.1) в положение высокой (обозначенной изображением зайца), средней или низкой скорости (обозначенной изображением черепахи).

Для остановки веткоизмельчающей машины:

Для остановки двигателя поверните переключатель включения/выключения двигателя в положение выключения (OFF) (**Рис. 17**) (17.1).



Когда двигатель остановлен и перед помещением на хранение, поверните рычаг подачи топлива в положение выключения (OFF), как показано на **Рис. 18** (18.1).

Для измельчения побегов, сучков, листьев и кустарника:

1. Медленно загружайте материал в бункер. НЕ пытайтесь загрузить слишком много материала за один раз; это может вызвать заклинивание машины.
2. Если необходимо, для проталкивания материала в бункер можно использовать ветку диаметром 1 дюйм (см. **Рис. 19**). НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не делайте этого руками!



Рис. 19 Измельчение листьев

Примечание: если Вы не занимаетесь измельчением или дроблением, переместите дроссель в положение холостого хода или выключите рубильную/измельчающую машину.

3. Перед тем, как перемещать машину, производить опорожнение мешка, прочистку входного и выходного отверстий, заправку топливного бака, или выполнять процедуры технического обслуживания и ремонта, необходимо выключить машину, дождаться полной остановки движущихся частей и отсоединить провод свечи зажигания.

Рекомендации по выполнению процедуры измельчения:

- Следует медленно загружать материал в веткоизмельчающую машину. Если двигатель начинает стопориться, это является признаком того, что Вы загружаете материал слишком быстро.
- Корни и материал, покрытый грунтом, способствуют затуплению ножей и их выходу из строя.
- Рекомендуем почаще убирать готовую стружку (щепу). Скопление стружки у выходного отверстия может вызвать его закупорку.
- По возможности, следует избегать измельчения влажных листьев и кустарника, поскольку это вызывает закупорку машины. Если Вам всё же необходимо измельчить влажный материал, следует производить поочерёдное измельчение сухого и влажного материала.

Для дробления в щепу веток:

1. Встаньте сбоку бункера, убедившись в том, что Ваша поза устойчива, и Вы твёрдо стоите на поверхности.

2. Очистите ветку от побегов и более мелких веточек, поскольку они могут зацепляться за края загрузочной воронки, препятствуя прохождению ветки вовнутрь.
3. Поместите ветку в загрузочную воронку сначала более толстым концом, позволяя ножам свободно затянуть её вовнутрь воронки (см. **Рис. 20**).

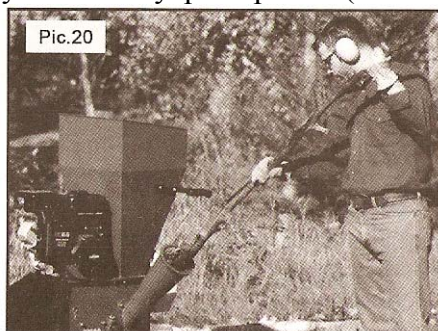


Рис. 20 Дробление в щепу веток

4. После окончания дробления, перед перемещением машины, опорожнением мешка, очисткой входного и выходного отверстий, заправкой топливного бака, или началом процедуры технического обслуживания и ремонта, необходимо выключить машину, дождаться полной остановки движущихся частей и отсоединить провод свечи зажигания.

Рекомендации по дроблению:

- НЕ загружайте в загрузочную воронку материал, диаметр которого превышает указанный на крышке воронки. При загрузке крупных веток двигатель может заглохнуть.
- Свежесрубленная древесина легче поддаётся дроблению в щепу на машине. При этом ножи дольше сохраняют остроту.
- Наилучшая эффективность работы веткоизмельчающей машины достигается при острых ножах. При появлении признаков ухудшения продуктивности работы веткоизмельчающей машины произведите перестановку, заточку или замену ножей.

РАЗДЕЛ 4: ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед перемещением машины, опорожнением мешка, прочисткой входного и выходного отверстий, заправкой топливного бака или процедурой технического обслуживания и ремонта, необходимо выключить машину, дождаться полной остановки движущихся частей и отсоединить провод свечи зажигания.

Визуальный осмотр

Перед и после использования веткоизмельчающей машины тщательно осмотрите машину на предмет повреждений и плохо закреплённых деталей.

- Осмотрите бункер, решётку бункера и загрузочную воронку на предмет трещин, отверстий и ослабленных болтов.
- Проверьте коробчатую раму на наличие трещин или иных повреждений.
- Осмотрите всю машину на наличие ослабленных болтов или винтов.
- Осмотрите ножи и измельчающие молоточки на предмет трещин и вмятин.
- Проверьте уровень моторного масла.

Чистка

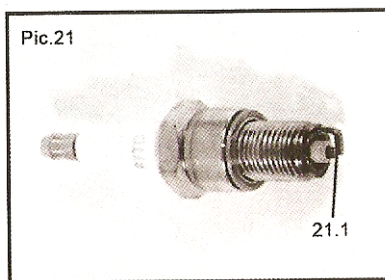
Производите очистку машины после каждого использования. Подождите, пока мотор остынет, и отсоедините провод свечи зажигания. Произведите очистку щёткой или втяните при помощи пылесоса накопившуюся древесную стружку, после чего удалите остатки пыли с внешних поверхностей машины при помощи сухой ветоши. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не промывайте веткоизмельчающую машину водой. Очистите бункер и разгрузочный желоб от древесной стружки или мусора.

Значительно труднее произвести очистку машины после прохождения некоторого промежутка времени после использования. Вам может понадобиться жидкость для промывки двигателя для удаления скопившихся в двигателе смол. Жидкость для промывки двигателя можно приобрести в любом магазине автозапчастей.

Техническое обслуживание двигателя

Свеча зажигания

Через каждые 50 часов работы свечу зажигания необходимо снимать для проверки и технического обслуживания. Взгляните на цвет отложений на конце свечи зажигания – они должны быть желтовато-коричневого цвета. Удалите отложения при помощи жёсткой щётки (в идеальном варианте – при помощи латунной проволоочной щётки). Проверьте зазор свечи зажигания (**Рис. 21**) (21.1); при необходимости отрегулируйте его. Зазор должен составлять от 0,7 до 0,8 мм.



Замена моторного масла

Установите машину на ровной поверхности и прогрейте двигатель в течение нескольких минут. Затем заглушите двигатель.

Снимите крышку маслозаливной горловины (**Рис. 8**) (8.1).

Поместите поддон картера (маслосборник) под двигатель. Отверните маслосливную пробку (**Рис. 8**) (8.2), чтобы обеспечить полный слив масла. Потребуется трубка или аналогичное устройство, чтобы предотвратить попадание масла на раму рубильной/измельчающей машины.

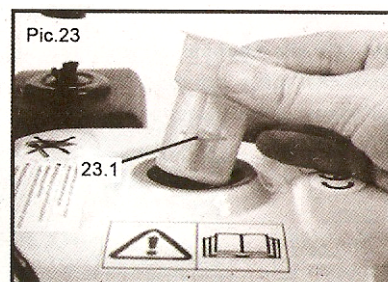
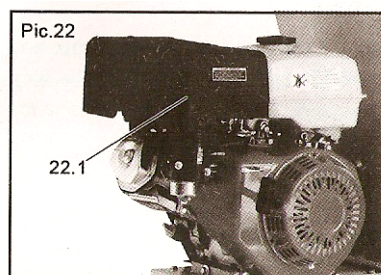
Осмотрите маслосливную пробку, уплотнительную прокладку, крышку маслозаливной горловины и уплотнительное кольцо; в случае обнаружения повреждений – произведите необходимые замены.

Установите маслосливную пробку на прежнее место.

Долейте моторное масло до верхней отметки щупа (**Рис. 9**) (9.1).

Воздушный фильтр

Через каждые 100 часов работы или каждый месяц воздушный фильтр необходимо извлекать для проверки на износ и очистки. Производите тщательную очистку воздушного фильтра, используя экологически чистое обезжиривающее средство на водной основе. Подождите, пока фильтр полностью высохнет, затем установите его на прежнее место на машину. Внимание! Никогда не запускайте двигатель без воздушного фильтра.



Фильтр топливного бака

Через каждые 150 часов работы или каждые три месяца фильтр топливного бака (**Рис. 23**) (23.1) необходимо извлекать для очистки. Снимите крышку маслозаливной горловины топливного бака, извлеките фильтр, производите его тщательную очистку, используя экологически чистое обезжиривающее средство на водной основе, после чего установите фильтр на прежнее место.

Хранение

Ниже представлены рекомендации, которые необходимо соблюдать при хранении Вашей рубильной/измельчающей машины.

- Отсоедините провод свечи зажигания для предотвращения запуска устройства посторонними лицами.
- Перед помещением на хранение опустошите мешок, во избежание загнивания мульчи в мешке.
- Установите веткоизмельчающую машину на сухую ровную поверхность. Опрокидывание веткоизмельчающей машины может привести к вытеканию масла или бензина.
- НЕ храните веткоизмельчающую машину рядом с источниками воспламенения, такими как дровяные плиты, газовые или электронагреватели и приборы или нагревательные приборы с запальниками.
- Веткоизмельчающую машину необходимо хранить в хорошо вентилируемом помещении. НЕ следует хранить веткоизмельчающую машину в помещении или на участке, токсичные пары бензина которого могут беспрепятственно проникать в места проживания людей или животных.
- Закройте отражательную перегородку разгрузочного желоба, и, кроме того, установите крышки на бункер и загрузочную воронку для предотвращения попадания в машину посторонних объектов или животных.
- Если двигатель не предполагается использовать или планируется хранить в течение более одного месяца, выполните следующую процедуру помещения на хранение. Слейте всё топливо из топливного бака и карбюратора, удостоверившись в его полном отсутствии. Снимите свечу зажигания и залейте в отверстие свечи, приблизительно, одну полную столовую ложку чистого моторного масла. При выключенном зажигании несколько раз плавно потяните на себя трос ручного стартера. Установите свечу зажигания на место, продолжайте натягивать трос ручного стартера до тех пор, пока поршень не выполнит такт сжатия (при том чувствуется сопротивление), затем прекратите тянуть за трос.

РАЗДЕЛ 5: РЕМОНТ

При возникновении каких-либо проблем в процессе работы оборудования, рекомендуем обратиться к таблице диагностики и устранения неисправностей и выполнить процедуры, описанные в настоящем разделе, для устранения неисправностей и ремонта машины.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед перемещением машины, опорожнением мешка, прочисткой входного и выходного отверстий, заправкой топливного бака, или выполнением процедуры технического обслуживания и ремонта, необходимо выключить машину, дождаться полной остановки движущихся частей и отсоединить провод свечи зажигания.

Диагностика и устранение неисправностей

Признак	Возможная причина	Способ устранения
Двигатель не запускается	1. Рычаги управления находятся в положении, не соответствующем процедуре запуска. 2. Провод свечи зажигания не подсоединён к свече, или свеча зажигания вышла из строя. 3. Нет бензина, или бензин старый и просроченный. 4. Воздушный фильтр загрязнён. 5. Низкий уровень моторного масла. 6. Засорение топливопровода.	1. Удостоверьтесь в том, что переключатель вкл./выкл. находится в положении вкл. (ON), отсечный топливный клапан – открыт, а рычаг воздушной заслонки и управления дроссельной заслонкой находится в положении запуска. 2. Подсоедините провод свечи зажигания или произведите замену свечи. 3. Если топливный бак пустой, залейте его. Если бак полный, слейте бензин и залейте свежую порцию топлива. 4. Произведите очистку воздушного фильтра. 5. Долейте масла в двигатель. 6. Произведите очистку топливопровода.
Неустойчивая работа двигателя	1. Двигатель нагрелся, а воздушная заслонка по-прежнему находится в положении закрытия (CHOKE). 2. Воздушный фильтр загрязнён. 3. Старое топливо, вода или грязь в топливе, засорение топливопровода.	1. Переместите воздушную заслонку в положение «работа» (RUN). 2. Произведите очистку воздушного фильтра. 3. Слейте топливо из топливного бака, произведите очистку топливопровода и заправьте бак свежим бензином.
Двигатель перегревается	1. Накопление щепы (стружки) и древесны опилок вокруг двигателя. 2. Воздушный фильтр загрязнён.	1. Произведите очистку двигателя. 2. Произведите очистку воздушного фильтра.
Машина вибрирует или издаёт необычные звуки или шум	1. Плохо закреплённые или повреждённые детали. 2. На рабочем колесе и ножах имеются налипшие древесные отложения или частицы.	1. Осмотрите ножи, молотки, рабочее колесо и все соединения. Подтяните ослабленные соединения, произведите ремонт или замену повреждённых деталей. 2. Произведите очистку рабочего колеса и ножей.
Продуктивность работы рубильной/измельчающей машины ухудшилась	1. Затупившиеся или вышедшие из строя ножи и молотки. 2. Ослабление, износ или повреждение клиновидного ремня.	1. Наточите или замените ножи и осмотрите молотки на предмет повреждений. 2. Подтяните или замените клиновидный ремень.
Щепа (стружка) не выходит из разгрузочного желоба или выходит медленно	1. Закупорка разгрузочного желоба или бункера. 2. Недостаточные обороты двигателя.	1. Выключите двигатель, отсоедините свечу зажигания и произведите очистку машины. 2. Переключите дроссель в быстрый режим (FAST).

Замена ножей

В случае ухудшения производительности при дроблении или обнаружения на ножах вмятин, отслоений или трещин, произведите заточку или замену ножей.

Процедура замены:

1. **ВЫКЛЮЧИТЕ МАШИНУ, ДОЖДИТЕСЬ ПОЛНОЙ ОСТАНОВКИ ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ И ОТСОЕДИНИТЕ ПРОВОД СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ!**
2. Снимите боковую крышку для получения доступа к ножам (см. **Рис. 24**).

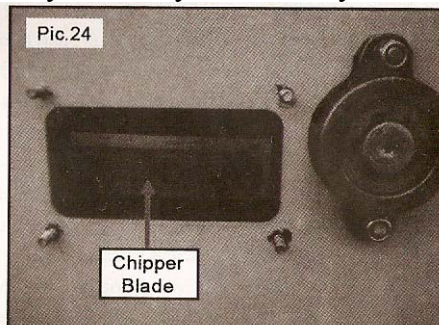


Рис. 24 Нож дробящего в щепу устройства

Chipper Blade – Нож дробящего в щепу устройства.

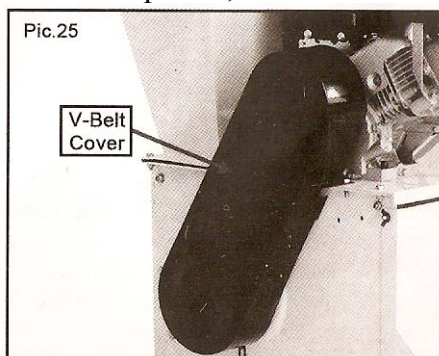
3. Снимите один нож, проверните рабочее колесо и снимите второй нож.
4. Обратитесь к специалистам для профессиональной заточки ножей или закажите комплект ножей для замены. Установите ножи в первоначальное положение.
5. Установите обратно боковую крышку и подсоедините провод свечи зажигания.

Замена клиновидного ремня

Если Вы замечаете, что мотор работает, а вращения ножей для дробления в щепу не происходит, следует подтянуть или заменить клиновидный приводной ремень.

Процедура:

1. **ВЫКЛЮЧИТЕ МАШИНУ, ДОЖДИТЕСЬ ПОЛНОЙ ОСТАНОВКИ ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ И ОТСОЕДИНИТЕ ПРОВОД СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ!**
2. Снимите крышку клиновидного ремня, как показано на **Рис. 25**.



V-belt Cover – крышка клиновидного ремня

3. Снимите ремень со шкивов и установите новый ремень.
4. Установите крышку клиновидного ремня на место и подсоедините провод свечи зажигания.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Информация для владельцев частных домашних хозяйств относительно экологически безопасной утилизации отходов электрического и электронного оборудования (согласно Директиве WEEE EC).



Данный символ на изделиях и/или прилагаемой к ним документации указывает на то, что бывшее в употреблении и исчерпавшее свой ресурс электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащего удаления, обработки, регенерации и утилизации, пожалуйста, сдавайте подобные изделия в специальные приёмные пункты, где их у Вас примут на безвозмездной основе. Кроме того, в некоторых странах у Вас может иметься возможность вернуть подобное изделие Вашему розничному продавцу при покупке аналогичного нового изделия. Правильное обращение с подобными отходами и утилизация подобных изделий помогают сохранить ценные ресурсы и избежать потенциального нежелательного действия на здоровье людей и окружающую среду, которое может иметь место при ненадлежащих обработке, уничтожении или утилизации отходов. Пожалуйста, обратитесь к представителям местных властей для получения подробной информации о ближайшем к Вам специальном приёмном пункте. В зависимости от конкретного национального законодательства, за ненадлежащее избавление от отходов могут быть предусмотрены наказания и штрафные санкции.

Для коммерческих пользователей на территории Европейского Союза.

Если Вам необходимо сдать в утиль электрическое или электронное оборудование, пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером или поставщиком для получения более подробной информации по этому поводу.

Информация по удалению отходов в других странах, находящихся за пределами Европейского Союза.

Вышеуказанный символ является действительным только на территории Европейского Союза.

Если Вам необходимо сдать данное изделие в утилизацию, пожалуйста, обратитесь к Вашим местным властям или дилеру для получения информации относительно надлежащего метода избавления от подобных отходов.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:

Изготовитель гарантирует работоспособность веткоизмельчителя в течение 12 месяцев с момента продажи. Несоблюдение приведенных в настоящем руководстве инструкций служит основанием для отклонения претензий со стороны потребителя. Все расходы, связанные с транспортировкой аппарата, несет потребитель.

Для гарантийного ремонта предъявите настоящее руководство с отметкой о дате продажи, подписью продавца и штампом предприятия торговли; оригинал кассового чека, товарный чек или накладная на товар. При отсутствии одного из этих документов гарантия не будет иметь силы.

Все условия гарантии соответствуют действующему законодательству Украины. Вместе с тем, полномочные представители оставляют за собой право отказа от бесплатного гарантийного ремонта в случае, если:

- Нарушены правила эксплуатации, описанные в настоящем руководстве.
- Применялись насадки, не предназначенные для данного изделия.
- Имело место обслуживание вне гарантийной мастерской, попытка самостоятельно устранить дефект или монтаж не предназначенных деталей.
- Дефект является результатом естественного износа.
- Неисправность возникла в результате механического повреждения или небрежной эксплуатации, которые повлекли за собой нарушение работоспособности.
- Повреждены принадлежности и насадки, являющиеся неотъемлемой частью изделия. На расходные комплектующие в процессе эксплуатации заводская гарантия не распространяется.
- Повреждение изделия вызвано попаданием внутрь его посторонних предметов, веществ и жидкостей.
- При отказе 2-х или более функциональных узлов, влияющих на работу друг друга.
- Пользователем была нарушена целостность изделия в течение гарантийного срока: вскрыты пломбы, нарушена сохранность состава специальной краски в месте крепежа, имеются следы применения механических средств на винтах, надрезаны наклейки или защитные голограммы.
- В случае если частично или полностью отсутствует заводской серийный номер.